**ПЕРЕВОД**

У Бена Олсена і Курта Оналфо була надзвичайна кар'єра професійних гравців в футбол. Тепер вони передають свої знання, як тренери в Ді Сі Юнайтед. Майк Банер грає за Чикаго Файр, але почав у Вашингтоні. Їх історії багато чого розповідають про минуле, сьогодення і майбутнє професійного футболу в Америці.У 1993 році футбол в Сполучених Штатах почав заново розвиватися. Минуло майже десять років з моменту закриття останньої великої футбольної ліги в США. Північноамериканська футбольна ліга тривала з 1968 по 1984 рік. ПАФЛ зробила деякі помітні успіхи. Одна команда підписала контракт з двома найвідомішими гравцями в історії футболу: Едісон Арантес ду Насименту, більш відомий як Пеле, Бразилія і Франц Беккенбауер, Німеччини. Обидві зірки грали за Нью-Йорк Космос перед великими натовпами. У той час, свої найкращі ігрові дні були позаду них. Тим не менш, іноземні гравці вплинули на відновлення інтересу до футболу в Америці. Але решта ліги боролася, щоб привернути шанувальників. У Сполучених Штатах, футбол конкурує з бейсболом, американським футболом і баскетболом. Всі ці види спорту є американськими винаходами і розробили широку підтримку в школах, аматорських і професійних лігах.

Головна Ліга Футболу прийшла з іншою метою. Вона почалася як частина зусиль для Сполучених Штатів провести ЧС-1994. Але це було лише спробою встановити професійний рівень футболу в Америці.

Перший сезон відбувся у 1996 році. На початку, одна команда зарекомендувала себе як краща в лізі. Округ Колумбія, Сполучені виграв перші два Г.Л.Ф. чемпіонатів.На сьогодні команда вигравала чемпіонат ліги більше, ніж будь-яка інша. Бен Олсен був важливою частиною успіху DC Юнайтед.. Він був кращим новим гравцем або новачком року в 1998 році. Його молода професійна кар'єра досягла найвищої точки в наступному сезоні. Округ Колумбія, Сполучені виграв Г.Л.Ф. Кубок ліги чемпіонату,де нагороду як Найціннійший гравець отримав Олсен. Він забив один з двох голів своєї команди у перемозі над Лос-Анджелес Гелаксі. Олсен грав за кордоном, як і багато провідних американських футболістів. Він вступив у клуб Ноттінгем Форест у Великобританії. Він говорить, в різних лігах - різні стилі гри.

Олсен був також в збірній команді США на Чемпіонаті світу в 2006. Він говорить, що ніколи не забуде як це грати за свою країну. У Бен Олсен було п'ять операцій після важких травм на щиколотці. Тим не менш, він був одним з його найкращих у 2007 році. Він забив сім голів у тому числі "хет-трик" - три в одній грі. Він був визнаний за його видатну гру на одинадцять кращих нагород Головної Ліги Футболу. Він прийняв нагороду в інвалідному візку після незначної операції, яке стало серйозним хірургічним захворюванням щиколотки. Бен Олсен пішов у відставку після сезону 2009 року. Сьогодні він є помічником тренера округ Колумбія. Головний тренер Ді Сі Юнвйтед знає про успіх. Курт Оналфо виграв чемпіонат на кожному рівні у футбол. Він був кращим гравцем у двох командних чемпіонатах штату в середній школі в Коннектикуті. Він був гравцем коледжу в Університеті Вірджинії. Його команда виграла національний чемпіонат у 1989 році, у якому школа приймала участь з Університетом Санта-Клари.

Він вперше зіграв зі збірною командою США та перемогли Коста-Ріку у позаминулому році. Ігрова кар'єра Курта Оналфо включає багато виступів у національній команді і перемогу в Головній Лізі Футболу в 1999 році.

Робота тренером здавалася природним кроком для нього. Він провів чотири роки в якості помічника тренера Брюса Арени у відповідності з національною командою США. Аренас був тренером Оналфо в університеті Вірджинії. У 2006 році Оналфо допомогав Арени тренерувати збірну США до Чеміонату світу.

Головним тренером Канзас Сіті в 2007 році став Курт Оналфо . Він привів команду до різних фіналів у тому ж році. Майстри досягли знову плей-офф в наступному році. Але його нова команда, Ді Сі Юнайтед , боролася на початку сезону. Команда має тільки дві перемоги в грі лізі. Але, Оналфо знає, як все може змінитися - на краще або гірше.

На свій двадцять четвертий день народження, лікарь каже Оналфо,що у нього лімфома, рак імунної системи. Він проходив курс хіміотерапії протягом шести місяців. За цей час Оналфо думав про те, що він дійсно хотів би зробити зі своїм життям: грати у футбол. Він також говорить, що зіткнувшись з раком,він підготував його до лідерства в хороші і погані часи.

Дивлячись на краще в будь-якій ситуації - один із способів Курта справлятися з труднощами. Він описує себе як оптиміста. Гарний настрій це початок, говорить він. Після цього, хороші речі будуть слідувати. Останній тиждень, Ді Сі Юнайтед переміг найкращу італійську команду, AC Milan в товариському матчі. Шлях Майка Банера до Головної Ліги Футболу почався в столиці країни. Він грав в рекреаційній лізі, яка тепер називається Sports on the Hill, розташованій в районі Hill Capital. Але це було не просто грати у футбол. Всі друзі Банера грали в баскетбол або американський футбол.

Банер навчався в Джорджтаунському університеті у Вашингтоні. Але рік у Бразилії допомогли сформувати свій розвиток як гравця. Коли він повернувся, він знав, що він підняв свій рівень гри. Майк Банер вирішив не повертатися в Джорджтаун, кращу школу у Великій Східній конференції спорту. Замість цього, він відвідував Університет Південного Іллінойсу Edwardsville, меншу школу з поділом двох програмних видів спорту. Він отримува стипендію та мав можливість грати у футбол. Відповідь була твердою. Команда Банера грала в дивізіоні НССА два турніри всі три роки він був у футбольній команді. Команда грала на національному чемпіонаті в його перший рік. Банер був помічений як відмінний гравець. Він був обраний, щоб грати за команду Chicago Fire в професійний футбол в 2007 році. Він заслужив багато похвал як перспективний молодий гравець в Чикаго. Як захисник, він не забив багато голів, хоча у нього є два в своїй кар'єрі. Банер говорить гравці помічаються завдяки своїм навичкам, пасам, і швидкості. Сьогодні шанувальники знають і розуміють хорошу гру. Банер говорить,що тренери можуть сказати, якщо гравець тільки намагається поліпшити свою статистику або тільки хоче допомогти своїй команді перемогти. Майк Банер почав у Вашингтоні за допомогою місцевого рекреаційного футболу. ФІФА, міжнародна федерація футболу, заявила, що Сполучені Штати мають двадцять чотири мільйони футболістів, друга у світі. Більшість з них у віці до 18 років.

Головна Ліга Футболу і раніше не користувалая економічними успіхами інших популярних американських видів спорту. Журнал Forbes оцінила дохід Ліги в165 мільйонів доларів в 2008 році. Але підтримка фанів продовжує зростати і зростати. І в США футбол розвивається «від коренів вгору". Існує сильна підтримка для молоді футболу в багатьох місцях, як площа Вашингтона. Майк Банер говорить, що американські гравці зараз розробляють свій власний стиль гри. Нове покоління американських тренерів і гравців будує традиції футболу, які є індивідуальними.